

abandoned. {PGS} • མཁུ་པ་པ་མི་དགའ་ཐམས་  
ཅད་རྣམ་པ་སྤང་། The learned ones thoroughly  
abandon all displeasure. {SPS} • གཅིག་དང་  
རྩ་མ་རྣམས་སྤངས་པ། [It] has thoroughly aban-  
doned [appearances elaborated as] “one” and  
“many.” {PU} • སྤྱི་བོ་འདུས་པ་རྣམས་པར་སྤངས་  
པས་རྣམ་པར་དབེན་པ། Since it is devoid of  
groups of people, [it] is isolated. {PU} • གང་  
ཞིག་རྣམ་པར་སྤངས་པས་ན། ཐུ་ངན་འདས་ཞེས་  
བགྱི་བར་བགྱི། [O Bhagavān,] by means of  
thoroughly abandoning what, does [that] come  
to be called “nirvāṇa”? {Des}

རྣམ་པར་རབ་(རྩ་)སྤྱང་། རྣམ་པར་རབ་(རྩ་)  
སྤངས། རྣམ་པར་རབ་(རྩ་)སྤང་། འུ་ལོ་དག་ཀྱང་  
རྣམ་པར་རབ་སྤངས་ནས་... Having thoroughly  
abandoned the [various kinds of] laziness as  
well, ... {SPS}

བཅན་ཆོད་རྩ་སྤྱང་། བཅན་ཆོད་རྩ་སྤངས།  
བཅན་ཆོད་རྩ་སྤང་། འུ་ལོ་དག་ཀྱང་  
རྣམ་པར་རབ་སྤངས་ནས་... Having forcefully abandoned all  
of these pointless activities, ... {KDG}

བཅན་ཐབས་སྤྱང་། བཅན་ཐབས་སྤྱངས།  
བཅན་ཐབས་སྤྱང་། འུ་ལོ་དག་ཀྱང་  
རྣམ་པར་རབ་སྤངས་ནས་... Having forcefully abandoned all  
of these pointless activities, ... {KDG}

ཟད་པར་སྤྱང་། ཟད་པར་སྤངས། ཟད་པར་  
སྤང་། འུ་ལོ་དག་ཀྱང་  
རྣམ་པར་རབ་སྤངས་ནས་... Having forcefully abandoned all  
of these pointless activities, ... {KDG}

ཡོངས་སྤྱང་། ཡོངས་སྤྱངས། ཡོངས་སྤྱང་།  
འུ་ལོ་དག་ཀྱང་  
རྣམ་པར་རབ་སྤངས་ནས་... Having forcefully abandoned all  
of these pointless activities, ... {KDG}

parivarjayati; {MSA} parivarjanatā; parivar-  
jana; {prati-√hr}: {MSA} pratiharanti; {pari-  
√hr}: {MSA} parihāra; {pari-√tyaj}: {GAS}  
parityajya འུ་ལོ་དག་ཀྱང་  
རྣམ་པར་རབ་སྤངས་ནས་... Having forcefully abandoned all  
of these pointless activities, ... {KDG}

རབ་(རྩ་)སྤྱང་། རབ་(རྩ་)སྤངས། རབ་(རྩ་)སྤང་།  
འུ་ལོ་དག་ཀྱང་  
རྣམ་པར་རབ་སྤངས་ནས་... Having forcefully abandoned all  
of these pointless activities, ... {KDG}

རིང་རྩ་སྤྱང་། རིང་རྩ་སྤངས། རིང་རྩ་སྤང་། འུ་ལོ་དག་ཀྱང་  
རྣམ་པར་རབ་སྤངས་ནས་... Having forcefully abandoned all  
of these pointless activities, ... {KDG}

རིམ་གྱིས་སྤྱང་། རིམ་གྱིས་སྤངས། རིམ་གྱིས་སྤང་།  
འུ་ལོ་དག་ཀྱང་  
རྣམ་པར་རབ་སྤངས་ནས་... Having forcefully abandoned all  
of these pointless activities, ... {KDG}

## སྤྱངས། II སྤྱངས། སྤྱངས།

to be eloquent; to be clear འུ་ལོ་དག་ཀྱང་  
རྣམ་པར་རབ་སྤངས་ནས་... Having forcefully abandoned all  
of these pointless activities, ... {KDG}